

Indien de werkgever bij de aanvaarding van de kandidaten minder kandidaten aanvaardt als er plaatsen werden opengesteld of afwijkt van de rangschikking voorgesteld door de Minister van Landsverdediging, wordt kennis gegeven van zijn gemotiveerde beslissing aan al de militairen die kandidaat waren voor bedoelde bezigingsbetrekking.

**Art. 12.** De kandidaten die door een werkgever aanvaard werden voor een bezigingsbetrekking, worden door de Minister van Landsverdediging voor de bezigingsbetrekking aangewezen voor de eerstvolgende van de data bedoeld in artikel 3.

**Art. 13.** Bij wijze van overgangsmaatregel :

1° zal de doelgroep van militairen die in aanmerking komen voor de aanwijzing voor een beziging in de loop van het jaar 1995 worden bekendgemaakt binnen de twee weken na de datum van inwerkingtreding van dit besluit;

2° zullen de militairen die hun kandidatuur ingediend hebben voor een beziging ingevolge een oproep dat afgesloten werd voor de datum van inwerkingtreding van dit besluit, door de Minister van Landsverdediging kunnen aangeduid worden voor een beziging die effectief is vanaf 1 januari 1995 indien zij vóór 15 september 1994 hun kandidatuur niet ingetrokken hebben. De eerste selectie bedoeld in artikel 6 zal vóór 7 oktober 1994 uitgevoerd worden en de kandidaturen zullen uiterlijk op 15 oktober 1994 worden onderzocht door het selectiecomité bedoeld in artikel 7;

3° zal de lijst van de bezigingsbetrekkingen die door werkgevers worden opengesteld vanaf 1 april 1995 uiterlijk op 1 november 1994 worden bekendgemaakt.

**Art. 14.** De wet van 20 mei 1994 betreffende de beziging van militairen buiten de krijgsmacht treedt in werking de dag waarop dit besluit in werking treedt.

**Art. 15.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 16.** Onze Minister van Landsverdediging wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 11 augustus 1994.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Landsverdediging,  
L. DELCROIX

#### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMETENARENZAKEN

N. 94 — 2292

Koninklijk besluit tot vaststelling van het model van de oproepingsbrieven voor de verkiezingen van de provincieraden en de gemeenteraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn

#### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Krachtens de zogenaamde « Sint-Michielsakkoorden » met betrekking tot de Staatshervorming zullen de provincieraden voortaan om de zes jaar worden vernieuwd, terzelfdertijd als de gemeenteraden. De eerste verkiezingen voor de gelijktijdige vernieuwing van deze assemblees zullen plaatsvinden op zondag 9 oktober eerstkomend.

Gelijktijdig met deze verkiezingen en overeenkomstig de zogenoemde pacificatielwet van 9 augustus 1988 tussen de Gemeenschappen, zullen de kiescolleges eveneens op diezelfde datum vergaderen in de randgemeenten bedoeld bij artikel 7 van de gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken (Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezembeek-Oppem) en in de gemeenten Komen-Waasten en Voeren, met het oogmerk om over te gaan tot de rechtstreekse verkiezing van de leden van de raad voor maatschappelijk welzijn.

Met het oog op deze verkiezingen moet het model worden vastgesteld van de oproepingsbrief die moet worden gebruikt voor de gelijktijdige vernieuwing van de provincieraad en van de gemeenteraad enerzijds en in de acht hierboven opgesomde gemeenten van diezelfde raden alsook van de raad voor maatschappelijk welzijn anderzijds.

Si, lors de l'agrément des candidats, l'employeur agréera moins de candidats qu'il n'y avait de places ouvertes ou s'il s'écarte du classement proposé par le Ministre de la Défense nationale, sa décision motivée est notifiée à tous les militaires qui étaient candidat pour le poste d'utilisation visé.

**Art. 12.** Les candidats qui ont été agréés à un poste d'utilisation par un employeur, sont désignés à ce poste d'utilisation par le Ministre de la Défense nationale avant la première à venir des dates visées à l'article 3.

**Art. 13.** A titre de mesure transitoire :

1° le groupe-cible de militaires qui sont susceptibles d'être désignés pour une utilisation au cours de l'année 1995 sera publié dans les deux semaines suivant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté;

2° les militaires qui ont introduit leur candidature pour une utilisation suite à un appel clôturé avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, pourront être désignés par le Ministre de la Défense nationale pour une utilisation étant effective à partir du 1er janvier 1995 s'ils n'ont pas retiré leur candidature avant le 15 septembre 1994. La première sélection visée à l'article 6 s'effectuera avant le 7 octobre 1994 et les candidatures seront examinées par le comité de sélection visé à l'article 7 au plus tard le 15 octobre 1994.

3° la liste des postes d'utilisation ouverts par des employeurs à partir du 1er avril 1995 sera publiée au plus tard le 1er novembre 1994.

**Art. 14.** La loi du 20 mai 1994 relative à l'utilisation de militaires en dehors des forces armées entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 15.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 16.** Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 11 août 1994.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de la Défense nationale,  
L. DELCROIX

#### MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 94 — 2292

Arrêté royal déterminant le modèle des lettres de convocation pour les élections des conseils provinciaux et communaux et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale

#### RAPPORT AU ROI

Sire,

En vertu des accords dits « de la Saint-Michel » portant sur la réforme de l'Etat, les conseils provinciaux seront désormais renouvelés tous les six ans, en même temps que les conseils communaux. Les premières élections pour le renouvellement simultané de ces assemblées se tiendront le dimanche 9 octobre prochain.

Parallèlement à ces élections et conformément à la loi du 9 août 1988 dite de pacification entre les Communautés, les collèges électoraux se réuniront également à cette même date, dans les communes périphériques visées à l'article 7 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative (Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel et Wezembeek-Oppem) et dans les communes de Comines-Warneton et de Fourons, à l'effet de procéder à l'élection directe des membres du conseil de l'aide sociale.

Il convient, en vue de ces élections, de déterminer le modèle de la lettre de convocation à utiliser en vue du renouvellement simultané d'une part, du conseil provincial et communal, et d'autre part, dans les huit communes ci-dessus énumérées, de ces mêmes assemblées ainsi que du conseil de l'aide sociale.

Aangezien bovendien de negentien gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad ontrokken zijn aan de opdeling van het grondgebied in provincies als gevolg van de splitting van de provincie Brabant die op 1 januari 1995 in werking treedt, moet eveneens voor deze gemeenten het model worden vastgesteld van de oproepingsbrief die enkel voor de vernieuwing van de gemeenteraad moet worden gebruikt.

Dit is het voorwerp van het ontwerp van dit besluit waarvan ik de eer heb het aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen.

De tekst van het ontwerp beperkt zich tot de bepaling van het model van de oproepingsbrief die voor de vernieuwing van deze drie assemblées moet worden gebruikt. Hij heft inderdaad het koninklijk besluit van 16 juli 1976 tot vaststelling van het model van de oproepingsbrieven voor de parlements-, provincieraads-, gemeenteraads- en agglomeratierraadsverkiezingen evenals voor de gelijktijdige verkiezing van de gemeenteraad en de raad voor maatschappelijk welzijn in de acht gemeenten waarvan hierboven sprake, zoals het werd gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 augustus 1988 en 24 oktober 1991, op.

Ik zal later een ontwerp van besluit tot vaststelling van het model van de oproepingsbrief die moet worden gebruikt voor de eerste rechtstreekse verkiezing van de gemeenschap- en gewestraeden (behalve wat de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Duitstalige Gemeenschapsraad betreft, die beiden reeds rechtstreeks werden verkozen), naar gelang deze samenvalt met de parlementsverkiezingen — wat het geval zal zijn bij de volgende vernieuwing van de Kamer en de Senaat in 1995 — of met de verkiezing van het Europees Parlement, vanaf de verkiezing van 1999, ter ondertekening aan Uwe Majesteit voorleggen. Dit besluit zal het model bepalen van de oproepingsbrief die moet worden gebruikt voor de gelijktijdige vernieuwing van deze assemblées.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,

de zeer eerbiedige  
en zeer getrouw dienaar,

De Minister van Binnenlandse Zaken  
en Ambtenarenzaken,

L. TOBACK

Par ailleurs, les dix-neuf communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale étant soustraites à la division du territoire en provinces suite à la scission de la province de Brabant qui prend effet au 1<sup>er</sup> janvier 1995, il convient également, pour ces communes, de déterminer le modèle de la lettre de convocation à utiliser pour le renouvellement du seul conseil communal.

Tel est l'objet du projet d'arrêté ci-joint que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté.

Le texte en projet se limite à la détermination du modèle de la lettre de convocation à utiliser pour le renouvellement de ces trois assemblées. Il porte en effet abrogation de l'arrêté royal du 16 juillet 1976 déterminant le modèle des lettres de convocation pour les élections législatives, provinciales, communales et d'agglomération ainsi que pour l'élection simultanée du conseil communal et du conseil de l'aide sociale dans les huit communes dont question ci-dessous, tel qu'il a été modifié par les arrêtés royaux des 25 août 1988 et 24 octobre 1991.

Je soumettrai ultérieurement à la signature de Votre Majesté un projet d'arrêté déterminant le modèle de convocation à utiliser pour la première élection directe des conseils communautaires et régionaux (sauf en ce qui concerne le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone, lesquels ont déjà tous deux été élus directement), selon qu'elle coïncidera avec les élections législatives — ce qui sera le cas lors du prochain renouvellement de la Chambre et du Sénat, en 1995 — ou avec l'élection du Parlement européen, à partir du scrutin de 1999. Cet arrêté déterminera le modèle de convocation à utiliser pour le renouvellement conjoint de ces assemblées.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,

le très respectueux  
et très fidèle serviteur,

Le Ministre de l'Intérieur  
et de la Fonction publique,

L. TOBACK

**5 SEPTEMBER 1994. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het model van de oproepingsbrieven voor de verkiezingen van de provincieraaden en de gemeenteraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, inzonderheid op artikel 5, opnieuw opgenomen in de gewone wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wet van 7 juli 1994, en op artikel 29, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993;

Gelet op de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, inzonderheid op artikel 21, vervangen bij de gewone wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wet van 7 juli 1994;

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op artikel 17bis, ingevoegd bij de wet van 9 augustus 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 juli 1976 tot vaststelling van het model van de oproepingsbrieven voor de parlements-, provincieraads-, gemeenteraads- en agglomeratierraadsverkiezingen evenals voor de gelijktijdige verkiezing van de gemeenteraad en de raad voor maatschappelijk welzijn in de gemeenten bedoeld bij artikel 7 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, en in de gemeenten Komen-Waasten en Voeren, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 augustus 1988 en 24 oktober 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 augustus 1988 tot vaststelling van de nadere regels voor de verkiezing van de raad voor maatschappelijk welzijn in de gemeenten bedoeld bij artikel 7 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, en in de gemeenten Komen-Waasten en Voeren, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1994;

**5 SEPTEMBRE 1994. — Arrêté royal déterminant le modèle des lettres de convocation pour les élections des conseils provinciaux et communaux et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, notamment l'article 5, rétabli par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et modifié par la loi du 7 juillet 1994, et l'article 29, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993;

Vu la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, notamment l'article 21, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et modifié par la loi du 7 juillet 1994;

Vu la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, notamment l'article 17bis, inséré par la loi du 9 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 16 juillet 1976 déterminant le modèle des lettres de convocation pour les élections législatives, provinciales, communales et d'agglomération ainsi que pour l'élection simultanée du conseil communal et du conseil de l'aide sociale dans les communes visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, et dans les communes de Comines-Warneton et de Fourons, modifié par les arrêtés royaux des 25 août 1988 et 24 octobre 1991;

Vu l'arrêté royal du 26 août 1988 déterminant les modalités de l'élection du conseil de l'aide sociale dans les communes visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, et dans les communes de Comines-Warneton et de Fourons, modifié par la loi du 7 juillet 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, vervangen bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat luidens de wettelijke en reglementaire bepalingen waaraan hierboven werd herinnerd, het college van burgemeester en schepenen minstens veertien dagen voor de verkiezing aan elke kiezer, op zijn huidige woonplaats, een oproepingsbrief zendt, voor de provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen evenals voor de rechtstreekse verkiezing van de gemeenten bedoeld bij artikel 7 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, en in de gemeenten Komen-Waasten en Voeren;

Overwegende dat, in het vooruitzicht van deze verkiezingen die gelijktijdig op 9 oktober eerstkomend zullen plaatsvinden, dringend en onverwijd, teneinde ze bekend te maken aan de gemeentebesturen, enerzijds het model van de oproepingsbrieven die moeten worden gebruikt voor de gelijktijdige verkiezingen van de provincies- en gemeenteraden en anderzijds het model van de oproepingsbrieven voor diezelfde verkiezingen evenals voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn in de gemeenten bedoeld bij artikel 7 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, en in de gemeenten Komen-Waasten en Voeren, moeten worden vastgesteld;

Overwegende bovendien dat er een derde model van oproepingsbrief moet worden vastgesteld, namelijk datgene dat enkel moet worden gebruikt voor de gemeenteraadsverkiezingen in de negentien gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, aangezien deze gemeenten aan de verdeling van het grondgebied in provincies zijn ontrokken als gevolg van de splitsing van de provincie Brabant die op 1 januari 1995 in werking treedt;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De voor de gelijktijdige verkiezingen van de provincieraden en de gemeenteraden te gebruiken oproepingsbrief wordt gesteld overeenkomstig het model 1, gevoegd bij dit besluit.

**Art. 2.** De voor de vernieuwing van de gemeenteraden in de negentien gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad te gebruiken oproepingsbrief wordt gesteld overeenkomstig het model 2, gevoegd bij dit besluit.

**Art. 3.** De in de gemeenten bedoeld bij artikel 7 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, en in de gemeenten Komen-Waasten en Voeren, voor de gelijktijdige verkiezingen van de provincieraden en de gemeenteraden evenals voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn te gebruiken oproepingsbrief wordt gesteld overeenkomstig het model 3, gevoegd bij dit besluit.

**Art. 4.** Het koninklijk besluit van 16 juli 1976 tot vaststelling van het model van de oproepingsbrieven voor de parlements-, provincieraads-, gemeenteraads-, en agglomeratierraadsverkiezingen evenals voor de gelijktijdige verkiezing van de gemeenteraad en de raad voor maatschappelijk welzijn in de gemeenten bedoeld bij artikel 7 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, en in de gemeenten Komen-Waasten en Voeren, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 augustus 1988 en 24 oktober 1991, wordt opgeheven.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 6.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 5 september 1994.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken  
en Ambtenarenzaken,  
L. TOBACK

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, alinéa 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant aux termes des dispositions légales et réglementaires préappelées, le collège des bourgmestres et échevins envoie une lettre de convocation à chaque électeur, à sa résidence actuelle, pour les élections provinciales et communales ainsi que pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale dans les communes visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, et dans les communes de Comines-Warneton et de Fourons, quinze jours au moins avant le scrutin;

Considérant qu'en prévision de ces élections qui se tiendront simultanément le 9 octobre prochain, il est impérieux de déterminer sans délai, en vue de les faire connaître aux administrations communales, d'une part, le modèle des lettres de convocation à utiliser pour les élections simultanées des conseils provinciaux et communaux et d'autre part, le modèle des lettres de convocation à utiliser pour ces mêmes élections ainsi que pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale dans les communes visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, et dans les communes de Comines-Warneton et de Fourons;

Considérant d'autre part qu'il y a lieu de déterminer un troisième modèle de lettre de convocation, à savoir celui à utiliser, pour les seules élections communales, dans les dix-neuf communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, ces communes étant soustraites à la division du territoire en provinces par suite de la scission de la province de Brabant prenant effet au 1er janvier 1995;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** La lettre de convocation à utiliser pour les élections simultanées des conseils provinciaux et communaux est conforme au modèle 1 annexé au présent arrêté.

**Art. 2.** La lettre de convocation à utiliser pour le renouvellement des conseils communaux dans les dix-neuf communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale est conforme au modèle 2 annexé au présent arrêté.

**Art. 3.** La lettre de convocation à utiliser, dans les communes visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, et dans les communes de Comines-Warneton et de Fourons, pour les élections simultanées des conseils provinciaux et communaux ainsi que pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale, est conforme au modèle 3 annexé au présent arrêté.

**Art. 4.** L'arrêté royal du 16 juillet 1976 déterminant le modèle des lettres de convocation pour les élections législatives, provinciales, communales et d'agglomération ainsi que pour l'élection simultanée du conseil communal et du conseil de l'aide sociale dans les communes visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, et dans les communes de Comines-Warneton et de Fourons, modifié par les arrêtés royaux des 25 août 1988 et 24 octobre 1991, est abrogé.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 6.** Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 5 septembre 1994.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur  
et de la Fonction publique,  
L. TOBACK

**Model 1.** — Voor de gelijktijdige verkiezingen van de provincieraden en de gemeenteraden te gebruiken oproepingsbrief.

[F — 489]

CODE N.M.B.S. : ..... (1)

DE STEMMING IS VERPLICHT	POSTNR. - GEMEENTE/STAD	ADM. ARRONDISSEMENT VAN KIESDISTRICT VAN	PROVINCIE
-----------------------------	----------------------------	--	-----------

GELIJKTIJDIGE VERKIEZINGEN VAN..... VOOR DE VERNIEUWING VAN  
DE PROVINCIERAAD EN DE GEMEENTERAAD.

KIESWET  
OPROEPINGSBRIEF

Nr. kieslijst : .....

NAAM, VOORNAMEN, GESLACHT, (2) EN, IN VOORKOMEND  
GEVAL, NAAM VAN DE ECHTGENOOT

ADRES

van de kiezer

..... provincieraadsleden (4) en ..... gemeenteraadsleden (4).

Lokaal :	Bureau nr. :
Adres :	

Namens het college van burgemeester en schepenen :

De secretaris,

De burgemeester,

N.B. : 1. De kiezers die op de dag van de verkiezing niet meer in de gemeente wonen waar zij als kiezer zijn ingeschreven, hebben recht op de terugbetaling van hun reiskosten.

2. Vanaf de eenendertigste dag volgend op de dag van de verkiezingen, kunnen de aangiften van de verkiezingsuitgaven van elke kandidaat en die van de kiescampagne van de lijst op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waarin het districtshoofdbureau (provincieraadsverkiezingen) gelegen is of binnen het ambtsgebied waarvan de gemeente is gelegen (gemeenteraadsverkiezingen), gedurende veertien dagen, door alle kiezers van het district (provincieraadsverkiezingen) of van de gemeente (gemeenteraadsverkiezingen), op voorlegging van hun oproepingsbrief voor de verkiezing, worden geraadpleegd.

Weer te geven op de keerzijde van de oproepingsbrief :

- de onderrichtingen voor de kiezer zoals zij worden vermeld in bijlage 11 van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur (Belgisch Staatsblad van 20 juli 1993) ;
- de tekst van artikel 147bis, §§ 1 tot 4, van het Kieswetboek.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 5 september 1994.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

L. TOBACK

(1) Hier de N.M.B.S.- code weergeven met het oog op de terugbetaling aan deze maatschappij van de kosten die voortvloeien uit de verplaatsingen die werden gedaan door de hierboven onder 1 vermelde kiezers die, om zich naar de gemeente te begeven waar zij als kiezer zijn ingeschreven, gebruik maken van de lijnen van de N.M.B.S. :

- |   |     |
|---|-----|
| - provincie Brabant (behalve de negentien gemeenten van Brussel-Hoofdstad<br>en de zes randgemeenten) : | 076 |
| - provincie Antwerpen :   | 075 |
| - provincie Limburg (behalve de gemeente Voeren) :  | 080 |
| - provincie Oost-Vlaanderen :   | 083 |
| - provincie West-Vlaanderen :   | 084 |
| - provincie Henegouwen (behalve de gemeente Komen-Waasten) :  | 078 |
| - provincie Luik :  | 079 |
| - provincie Luxemburg :   | 081 |
| - provincie Namen :   | 082 |

(2) De naam laten voorafgaan door "De H." voor een mannelijke kiezer en "Mevr." voor een vrouwelijke kiezer.

(3) In de gemeenten waar er gebruik wordt gemaakt van een automatisch stemsyssteme, kan aan de kiezer een tijdsparante worden aanbevolen om al te grote rijen wachtenden te vermijden.

(4) Het aantal te kiezen leden aanduiden.

Modèle 1. — Lettre de convocation à utiliser pour les élections simultanées des conseils provinciaux et communaux.

CODE S.N.C.B. : ..... (1)

LE VOTE EST OBLIGATOIRE	N° POSTAL - COMMUNE de / VILLE de	ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE DISTRICT ELECTORAL DE	PROVINCE DE
----------------------------	---	--	-------------

ELECTIONS SIMULTANÉES DU ..... POUR LE RENOUVELLEMENT DU  
CONSEIL PROVINCIAL ET DU CONSEIL COMMUNAL.

LOI ELECTORALE  
LETTER DE CONVOCATION

N° liste électorale : .....

Nous vous prions de vous rendre le DIMANCHE ..... entre 8 heures et 13 heures (3), muni(e) de la présente lettre de convocation et de votre carte d'identité, dans le local indiqué ci-dessous où doit se réunir la section électorale à laquelle vous appartenez et dont le numéro est également indiqué ci-dessous, pour procéder à l'élection de :

NOM, PRENOMS, SEXE (2) ET, LE CAS ÉCHEANT,  
NOM DU CONJOINT

ADRESSE

de l'électeur

..... conseillers provinciaux (4) et de ..... conseillers communaux (4).

Local :	Bureau n° :
Adresse :	

Pour le collège des bourgmestres et échevins :

Le secrétaire,

Le bourgmestre,

N.B. : 1. Les électeurs ne résidant plus, au jour de l'élection, dans la commune où ils sont inscrits comme électeur, ont droit au remboursement de leurs frais de déplacement.

2. A partir du trente et unième jour qui suit la date des élections, les déclarations des dépenses électorales de chaque candidat et celle afférente à la campagne électorale de la liste peuvent être consultées au greffe du tribunal de première instance de l'arrondissement dans lequel se situe le bureau principal de district (élections provinciales) ou dans le ressort duquel se situe la commune (élections communales), pendant quinze jours, par tous les électeurs du district (élections provinciales) ou de la commune (élections communales), sur présentation de leur convocation au scrutin.

A reproduire au verso de la convocation :

- les instructions pour l'électeur telles qu'elles figurent à l'annexe II de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant àachever la structure fédérale de l'Etat (Moniteur belge du 20 juillet 1993) ;
- le texte de l'article 147bis, § 1er à 4, du Code électoral.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 5 septembre 1994.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

L. TOBACK

(1) Reproduire ici le code S.N.C.B. en vue du remboursement à cette société des frais résultant des déplacements effectués par les électeurs ci-dessus visés sous 1 qui, pour se rendre dans la commune où ils sont inscrits comme électeur, font usage des lignes de la S.N.C.B. :

- province de Brabant (sauf les dix-neuf communes de Bruxelles-Capitale et les six communes périphériques) : 076
- province d'Anvers : 075
- province de Limbourg (sauf la commune de Fourons) : 080
- province de Flandre orientale : 083
- province de Flandre occidentale : 084
- province de Hainaut (sauf la commune de Comines-Warneton) : 078
- province de Liège : 079
- province de Luxembourg : 081
- province de Namur : 082

(2) Faire précéder le nom de "M." pour un électeur masculin et de "Mme" pour un électeur féminin.

(3) Dans les communes où il est fait usage d'un système de vote automatisé, une plage horaire peut être recommandée à l'électeur de manière à éviter des files d'attente trop importantes.

(4) Indiquer le nombre de membres à élire.

Model 2. — Voor de gemeenteraadsverkiezingen in de negentien gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad te gebruiken oproepingsbrief.

CODE N.M.B.S. : 098 (1)

DE STEMMING IS VERPLICHT	POSTNR. — GEMEENTE/STAD	ADM. ARRONDISSEMENT BRUSSEL-HOOFDSTAD
-----------------------------	----------------------------	--

VERKIEZINGEN VAN ..... VOOR DE VERNIEUWING VAN DE GEMEENTERAAD.

KIESWET  
OPROEPINGSBRIEFNr. kieslijst : .....

Gelieve u ZONDAG ..... tussen 8 uur en 13 uur (3), voorzien van deze oproepingsbrief en van uw identiteitskaart, te begeven naar het hieronder aangeduide lokaal waar uw met nummer vermelde stemafdeling samenkomt ter verkiezing van :

NAAM, VOORNAMEN, GESLACHT (2) EN, IN VOORKOMEND GEVAL, NAAM VAN DE ECHTGENOOT

ADRES

van de kiezer

..... gemeenteraadsleden (4).

Lokaal :	Bureau nr. :
Adres :	

Namens het college van burgemeester en schepenen :

De secretaris,

De burgemeester,

N.B. : 1. De kiezers die op de dag van de verkiezing niet meer in de gemeente wonen waar zij als kiezer zijn ingeschreven, hebben recht op de terugbetaling van hun reiskosten.

2. Vanaf de eenendertigste dag volgend op de dag van de verkiezingen, kunnen de aangiften van de verkiezingsuitgaven van elke kandidaat en die van de kiescampagne van de lijst op de griffie van de rechtkant van eerste aanleg van Brussel, gedurende veertien dagen, door alle kiezers van de gemeente, op voorlegging van hun oproepingsbrief voor de verkiezing, worden geraadpleegd.

Weer te geven op de keerzijde van de oproepingsbrief :

- de onderrichtingen voor de kiezer zoals zij worden vermeld in bijlage 13 van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur ;
- de tekst van artikel 147bis, §§ 1 tot 4; van het Kieswetboek.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 5 september 1994.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :  
De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

L. TORBACK

- (1) N.M.B.S.- code met het oog op de terugbetaling aan deze maatschappij van de kosten die voortvloeien uit de verplaatsingen die werden gedaan door de hierboven onder 1 vermelde kiezers die, om zich naar de gemeente te begeven waar zij als kiezer zijn ingeschreven, gebruik maken van de lijnen van de N.M.B.S.
- (2) De naam laten voorafgaan door "De H." voor een mannelijke kiezer en "Mevr." voor een vrouwelijke kiezer.
- (3) In de gemeenten waar er gebruik wordt gemaakt van een automatisch stem systeem, kan aan de kiezer een tijdspanne worden aanbevolen om al te grote rijen wachtenden te vermijden.
- (4) Het aantal te kiezen leden aanduiden.

Modèle 2. — Lettre de convocation à utiliser pour les élections communales dans les dix-neuf communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

CODE S.N.C.B. : 098 (1)

LE VOTE EST OBLIGATOIRE	N° POSTAL - COMMUNE de / VILLE de	ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE BRUXELLES-CAPITALE
----------------------------	---	--

ELECTIONS DU ..... POUR LE RENOUVELLEMENT DU CONSEIL COMMUNAL.

LOI ELECTORALE  
LETTER DE CONVOCATION

N° liste électorale : .....

Nous vous prions de vous rendre le DIMANCHE ..... entre 8 heures et 13 heures (3), munie(e) de la présente convocation et de votre carte d'identité, dans le local indiqué ci-dessous où doit se réunir la section électorale à laquelle vous appartenez et dont le numéro est également indiqué ci-dessous, pour procéder à l'élection de :

NOM, PRENOMS, SEXE (2) ET, LE CAS ÉCHEANT,  
NOM DU CONJOINT

ADRESSE

de l'électeur

..... conseillers communaux (4).

Local :	Bureau n° :
Adresse :	

Pour le collège des bourgmestre et échevins :

Le secrétaire,

Le bourgmestre,

N.B. : 1. Les électeurs ne résidant plus, au jour de l'élection, dans la commune où ils sont inscrits comme électeur, ont droit au remboursement de leurs frais de déplacement.

2. A partir du trente et unième jour qui suit la date des élections, les déclarations des dépenses électorales de chaque candidat et celle afférente à la campagne électorale de la liste peuvent être consultées au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, pendant quinze jours, par tous les électeurs de la commune, sur présentation de leur convocation au scrutin.

A reproduire au verso de la convocation :

- les instructions pour l'électeur telles qu'elles figurent à l'annexe 13 de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant àachever la structure fédérale de l'Etat ;
- le texte de l'article 147bis, §§ 1er à 4, du Code électoral.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 5 septembre 1994.

ALBERT

PAR LE ROI :  
Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

L. TOBBCACK

- (1) Code S.N.C.B. en vue du remboursement à cette société des frais résultant des déplacements effectués par les électeurs ci-dessus visés sous l qui, pour se rendre dans la commune où ils sont inscrits comme électeur, font usage des lignes de la S.N.C.B.
- (2) Faire précéder le nom de "M." pour un électeur masculin et de "Mme" pour un électeur féminin.
- (3) Dans les communes où il est fait usage d'un système de vote automatisé, une plage horaire peut être recommandée à l'électeur de manière à éviter des files d'attente trop importantes.
- (4) Indiquer le nombre de membres à élire.

Model 3. - Voor de gelijktijdige verkiezingen van de provincieraden en de gemeenteraden evenals voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn in de gemeenten bedoeld bij artikel 7 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 16 juli 1966, en in de gemeenten Komen-Waasten en Voeren te gebruiken oproepingsbrief.

CODE N.M.B.S. : ..... (1)

DE STEMMING IS VERPLICHT	POSTNR. - GEMEENTE/STAD	ADM. ARRONDISSEMENT VAN KIESDISTRICT VAN	PROVINCIE
-----------------------------	----------------------------	--	-----------

GELIJKTIJDIGE VERKIEZINGEN VAN..... VOOR DE VERNIEUWING VAN  
DE PROVINCIERAAD EN DE GEMEENTERAAD EVENALS VAN DE RAAD VOOR MAAT-  
SCHAPPELIJK WELZIJN.

KIESWET  
OPROEPINGSBRIEF

Nr. kieslijst : .....

Gelieve u ZONDAG ..... tussen 8 uur en 13 uur (3), voorzien van deze oproepingsbrief en van uw identiteitskaart, te begeven naar het hieronder aangeduidde lokaal waar uw met nummer vermelde stemafdeling samenkomt ter verkiezing van :

NAAM, VOORNAMEN, GESLACHT (Z) EN, IN VOORKOMEND GEVAL, NAAM VAN DE ECHTGENOOT

ADRES

van de kiezer

.... provincieraadsleden (4), .... gemeenteraadsleden (4) en .... leden van de raad voor maatschappelijk welzijn (4).

Lokaal :	Bureau nr. :
* Adres :	

Namens het college van burgemeester en schepenen :

De secretaris,

De burgemeester,

N.B. : 1. De kiezers die op de dag van de verkiezing niet meer in de gemeente wonen waar zij als kiezer zijn ingeschreven, hebben recht op de terugbetaling van hun reiskosten.  
2. Vanaf de eenendertigste dag volgend op de dag van de verkiezingen, kunnen de aangiften van de verkiezingsuitgaven van elke kandidaat en die van de kiescampagne van de lijst op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waarin het districtshoofdbureau (provincieraadsverkiezingen) gelegen is of binnen het ambtsgebied waarvan de gemeente is gelegen (gemeenteraadsverkiezingen en rechtstreekse verkiezing van de raad voor maatschappelijk welzijn), gedurende veertien dagen, door alle kiezers van het district (provincieraadsverkiezingen) of van de gemeente (gemeenteraadsverkiezingen of rechtstreekse verkiezing van de raad voor maatschappelijk welzijn), op voorlegging van hun oproepingsbrief voor de verkiezing, worden geraadpleegd.

Weer te geven op de keerzijde van de oproepingsbrief :

- de onderrichtingen voor de kiezer zoals zij worden vermeld in bijlage 11 van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur (Belgisch Staatsblad van 20 juli 1993);
- de tekst van artikel 147bis, § 1 tot 4, van het Kieswetboek.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 5 september 1994.

ALBERT

VAN KONINGSWEDE :  
De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

L. TOBACK

- (1) Hier de N.M.B.S.- code weergeven met het oog op de terugbetaling aan deze maatschappij van de kosten die voortvloeien uit de verplaatsingen die werden gedaan door de hierboven onder 1 vermelde kiezers die, om zich naar de gemeente te begeven waar zij als kiezer zijn ingeschreven, gebruik maken van de lijnen van de N.M.B.S. :
  - de zes randgemeenten : 076
  - gemeente Voeren : 080
  - gemeente Komen-Waasten : 078
- (2) De naam laten voorafgaan door "De H." voor een mannelijke kiezer en "Mevr." voor een vrouwelijke kiezer.
- (3) In de gemeenten waar er gebruik wordt gemaakt van een automatisch stemsysteem, kan aan de kiezer een tijdsparade worden aanbevolen om al te grote rijen wachtenden te vermijden.
- (4) Het aantal te kiezen leden aanduiden.

Modèle 3. — Lettre de convocation à utiliser pour les élections simultanées des conseils provinciaux et communaux et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale dans les communes visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, et dans les communes de Comines-Warneton et de Fourons.

CODE S.N.C.B. : ..... (1)

LE VOTE EST OBLIGATOIRE	N° POSTAL - COMMUNE de / VILLE de	ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE DISTRICT ELECTORAL DE	PROVINCE DE
----------------------------	---	--	-------------

ELECTIONS SIMULTANÉES DU ..... POUR LE RENOUVELLEMENT DU CONSEIL PROVINCIAL ET DU CONSEIL COMMUNAL AINSI QUE DU CONSEIL DE L'AIDE SOCIALE.

LOI ELECTORALE  
LETTER DE CONVOCATION  
N° liste électorale : .....

Nous vous prions de vous rendre le DIMANCHE ..... entre 8 heures et 13 heures (3), muni(e) de la présente lettre de convocation et de votre carte d'identité, dans le local indiqué ci-dessous où doit se réunir la section électorale à laquelle vous appartenenez et dont le numéro est également indiqué ci-dessous, pour procéder à l'élection de :

NOM, PRENOMS, SEXE (2), ET, LE CAS ÉCHEANT,  
NOM DU CONJOINT

ADRESSE

de l'électeur

..... conseillers provinciaux (4), de ..... conseillers communaux (4) et de ..... conseillers de l'aide sociale (4).

Local :	Bureau n° :
Adresse :	

Pour le collège des bourgmestres et échevins :

Le secrétaire,

Le bourgmestre,

- N.B. : 1. Les électeurs ne résidant plus, au jour de l'élection, dans la commune où ils sont inscrits comme électeur, ont droit au remboursement de leurs frais de déplacement.  
 2. A partir du trente et unième jour qui suit la date des élections, les déclarations des dépenses électorales de chaque candidat et celle afférente à la campagne électorale de la liste peuvent être consultées au greffe du tribunal de première instance de l'arrondissement dans lequel se situe le bureau principal de district (élections provinciales) ou dans le ressort duquel se situe la commune (élections communales et élection directe du conseil de l'aide sociale), pendant quinze jours, par tous les électeurs du district (élections provinciales) ou de la commune (élections communales et élection directe du conseil de l'aide sociale), sur présentation de leur convocation au scrutin.

A reproduire au verso de la convocation :

- les instructions pour l'électeur telles qu'elles figurent à l'annexe 11 de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant àachever la structure fédérale de l'Etat (Moniteur belge du 20 juillet 1993) ;
- le texte de l'article 147bis, §§ 1er à 4, du Code électoral.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 5 septembre 1994.

ALBERT

PAR LE ROI :  
Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

L. TOBBCAK

- (1) Reproduire ici le code S.N.C.B. en vue du remboursement à cette société des frais résultant des déplacements effectués par les électeurs ci-dessus visés sous 1 qui, pour se rendre dans la commune où ils sont inscrits comme électeur, font usage des lignes de la S.N.C.B. :  
 - les six communes périphériques : 076  
 - commune de Fourons : 080  
 - commune de Comines-Warneton : 078
- (2) Faire précéder le nom de "M." pour un électeur masculin et de "Mme" pour un électeur féminin.
- (3) Dans les communes où il est fait usage d'un système de vote automatisé, une plage horaire peut être recommandée à l'électeur de manière à éviter des files d'attente trop importantes.
- (4) Indiquer le nombre de membres à élire.